

Rapport *de gestion* *2011*

Une infrastructure régionale au service de l'économie, du tourisme et du sport



Regard sur les manifestations et événements 2011

PRINCIPALES MANIFESTATIONS ET SALONS

(tout-public et professionnels)

Disco sur glace spécial juniors	3 x par saison
Brocante de la Gruyère	28 – 30 janvier
Don du sang	3 x par an (février-juin-octobre)
Exposition Tapigroup	03 – 04 février
Soirée Bac 2011	05 février
Salon Bois et Championnat suisse des charpentiers	11 – 13 février
Nuits de la Holstein	18 – 19 février
Salon de la Fromagerie	24 – 26 février
Expo Syndicat Holstein Sarine	26 février
Expo Syndicat Holstein et Red Holstein Glâne-Veveyse	04 – 05 mars
Rencontre de Jeunesse ecclésiastique	11 – 13 mars
Concours floral Romand	20 mars
Expo Bulle	26 – 27 mars
Chèvres Expo	09 avril
Swiss Ski Mountaineering Night	07 mai
Brunch du FC Bulle	13 mai
Soirée Events4Ever – Summerjam Party	13 mai
Foire du Meuble des commerçants bullois	05 juin
Questions d'âge	17 – 19 juin
Les Coups de Cœur d'Alain Morisod	18 juin
Groupe E BerGiBike	26 juin
Gruyère Cycling Tour	27 – 28 août
Fête Fédérale des Sonneurs de Cloches	02 – 04 septembre
Bike Business	11 – 15 septembre
Vente Surf Machine	15 – 17 septembre
Marché concours de taureaux de Bulle	21 septembre
Marché concours intercantonal de petit bétail	1 ^{er} – 02 octobre
Salon Suisse des Goûts et Terroirs	28 octobre – 1 ^{er} novembre
FAMA Salon Suisse du Modélisme, de l'artisanat et des loisirs créatifs	11 – 13 novembre
Spectacle Ringland	13 novembre
Junior Bulle Expo	02 – 03 décembre
Swissgenetics	06 – 07 décembre
Vente Leader génétique	07 décembre

CONGRÈS, BANQUETS ET ÉVÉNEMENTS

50^e anniversaire Ligue fribourgeoise contre le cancer
Assemblée générale Banque Raiffeisen du Gubloux
Assemblée générale Banque Raiffeisen Moléson
Assemblée générale Banque Raiffeisen Vuadens/Sâles/St-Martin
Assemblée générale Espace Gruyère SA
Assemblée générale Hockey-Club Bulle-La Gruyère
Assemblée générale Société du Comptoir Gruérien
Assemblée générale Union Fribourgeoise du Tourisme
Assemblée générale Union des Paysans Fribourgeois
Assemblée Fédération Suisse d'élevage de la race des Franches-Montagnes
Assemblée Mobilière Société Suisse d'Assurances
Banquet ARFEC Lions Club La Gruyère
Banquet Association des Communes Fribourgeoises
Banquet Dupont Polymer Powders
Banquet Foyers de Bulle
Banquet Jeune Chambre Internationale Gruyère
Banquets Polyval
Business Roadshow
Conférence Swiss Oil
Conférence UBS SA
Conférence Ville de Bulle
Démonstration Geberit Distribution SA
Events Marbet (Würth)
Event Postmail

Event PostFinance
Exposition Déesse of Switzerland Cosmetics
Exposition Türenfabrik Brunegg AG
Journée technique JPF Constructions SA
Noël Fondation Horizon Sud
Noël JPF Constructions SA
Opération Nez Rouge
Pique-nique Association Joseph Bovet
Présentation Dep'Art / RESO
Séminaire COOP
Séminaire DETEC
Séminaire European Space Agency
Séminaire Fédération des Sociétés Fribourgeoises de Laiterie
Séminaire Frima International AG
Séminaire Glas Trösch Holding AG
Séminaire Grisoni Zaugg SA
Séminaire Groupe E
Séminaire Pharmacie du Capitole SA
Séminaire Raiffeisen
Séminaire Re/Max Immobilier
Séminaire Siga
Séminaire UBS SA
Séminaire Union Suisse du Métal
Séminaire Wicono Hydro Building Systems AG



Fête Fédérale des Sonneurs de cloches

Table des matières

RAPPORT ANNUEL 2011

Le mot du Président	4
Propos du Directeur général	6
L'année événementielle 2011	8
L'élevage et ses éleveurs	13
La patinoire, saison 2011-2012	14
Statistiques d'activité 2011	15

COMPTES ANNUELS 2011

Bilan au 31 décembre 2011	16
Compte de profits et pertes de l'exercice	18
Rapport de révision	19
Annexes aux comptes annuels	20

Organes de la société au 31.12.2011	22
--	----

Le mot du Président



forte activité de salons, d'expositions et de conférences.

Si ces bons résultats trouvent leur origine dans une gestion réaliste, rationnelle et professionnelle tant de ses infrastructures que de ses disponibilités, c'est sans doute aussi parce qu'Espace Gruyère SA a su forger son identité dans un domaine en tête des priorités de la société moderne, le développement durable qui devient une tendance sociale. Le besoin de nature intacte gagne en importance tout comme la demande en authenticité, en expériences vécues et en découverte des traditions et des coutumes. Préserver, faire valoir et mettre efficacement en valeur les atouts naturels, les raretés culturelles et le terroir, voilà une des préoccupations premières que nous impose notre mission.

Mais cela ne peut suffire à garantir la pérennité et le succès. Il serait pour le moins irresponsable de se satisfaire de nos chances et d'occulter les évolutions contextuelles tant au niveau des regroupements des centres d'exposition et de congrès qui s'opèrent au niveau national et international qu'à celui de la concurrence effrénée qui nous oblige à sans cesse innover pour ne pas perdre nos salons phares et des parts de marché.

Ainsi le rapprochement opéré à fin 2006 avec Expo Centre SA est un premier pas qui a porté ses fruits. Aujourd'hui, les chiffres réunis nous prouvent effectivement que la mise en place d'une direction commune s'est avérée efficace. La réduction importante des coûts et les optimisations, autant dans l'organisation que dans les différents outils de gestion, ont permis d'améliorer les chiffres analytiques de nos entreprises.

Tout en ayant diminué la masse salariale globale de nos deux centres de 10% entre 2007 et 2011, nous avons en parallèle accru nos chiffres d'affaires de 13% et rendu nos collaborateurs experts en leur spécialité, en créant des synergies entre les centres et

en mettant en place des domaines d'activité stratégiques pilotés par une nouvelle Direction élargie.

Pour ce qui est des chiffres 2011 d'Espace Gruyère SA, le budget a été tenu et les comptes bouclent sur un résultat net d'exercice de CHF 27'261.86 pour un chiffre d'affaires de CHF 2'929'040.98, légèrement inférieur à celui de l'année précédente.

Bien que les derniers exercices aient tous dégagé des bénéfices, ceux-ci sont insuffisants pour procéder aux investissements nécessaires afin que notre centre puisse d'une part vaincre les défis qui lui sont imposés par ses concurrents, principalement vaudois et bernois pour lesquels des montants très importants sont actuellement investis, et d'autre part répondre aux besoins issus des orientations dégagées par la mise en place de notre stratégie 2030.

Si les premiers jalons ont été posés avec la création d'une direction commune pour nos deux centres et tout naturellement avec l'élargissement de la collaboration dans divers secteurs, entre autres ceux du personnel et de la gestion tant administrative et comptable que technique, d'autres rapprochements devront



Atelier Event Postmail



Fête Fédérale des Sonneurs de cloches

encore être réalisés aux niveaux managérial et juridique. Il devient évident qu'Espace Gruyère et Forum Fribourg doivent se doter d'une société d'exploitation commune. Une nouvelle forme juridique permettrait en effet d'accélérer les prises de décisions stratégiques et d'optimiser plus encore les synergies, facteur clé de succès dans le contexte actuel.

Aujourd'hui, le soutien des pouvoirs publics est incontournable pour aider Forum Fribourg et Espace Gruyère à favoriser leur croissance et attirer de nouveaux clients. Les Conseils d'administration sont convaincus qu'avec ces deux centres, l'économie et le canton de Fribourg disposent d'infrastructures adaptées pour accueillir les salons, manifestations et congrès. Cependant le succès à long terme ne pourra être assuré que par le renforcement du Business Development et par la garantie de la mise en place de la stratégie 2030, principalement au niveau de la recherche et du développement. Les marges dégagées actuellement ne permettent malheureusement pas à elles seules de s'y consacrer pleinement.

Au terme de l'exercice 2011, le Conseil d'administration tient à assurer les collaboratrices et les collaborateurs d'Espace Gruyère SA de son grand respect et de sa reconnaissance. Il est parfaitement conscient que, par leur engagement et leurs compétences, le personnel et la Direction ont apporté l'essentiel des contributions à la réussite de l'entreprise. Ils méritent dès lors ses très chaleureux remerciements.

Le Conseil d'administration se plaît également à souligner l'immense capital de confiance témoigné par la fidèle clientèle d'Espace Gruyère SA qui est l'un des meilleurs gages d'avenir.

Enfin il ne saurait manquer d'adresser ses remerciements au Conseil d'administration d'Expo Centre SA, son partenaire dans l'organe de coordination Exes qui l'a soutenu tout au long de l'année écoulée. Il tient ici à souligner l'excellence des relations entre les sociétés et l'attitude très positive et constructive de Monsieur Claude Eicher, le Président de son Conseil d'administration et actuel Président d'Exes.

ESPACE GRUYÈRE SA

YVES MENOUD

PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Propos du Directeur général



Duri Mathieu

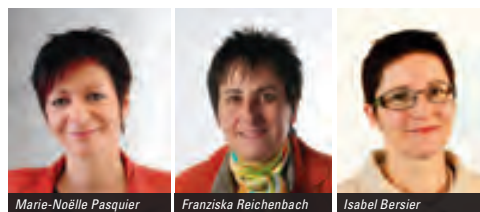
Espace Gruyère SA a accueilli en 2011 deux manifestations sortant de l'ordinaire, à savoir la 60e émission des Coups de Cœur d'Alain Morisod, enregistrée dans la patinoire complètement transformée en plateau de télévision pour l'occasion, et la Fête Fédérale des Sonneurs de Cloches.

Nos résultats positifs ont notamment été la conséquence d'une gestion stricte des dépenses et l'année 2011 peut assurément être qualifiée d'équilibrée. Nos Conseils d'administration ont validé la stratégie à mettre en place jusqu'en 2030 et la structure de notre organisation a été revue. Ce sont les secteurs d'activités stratégiques qui sont désormais à la base du nouvel organigramme. Celui-ci ne nous permettra pas seulement de mieux utiliser les forces et les compétences de nos collaborateurs, mais il nous autorisera également à répondre d'une façon encore plus professionnelle dans chaque domaine d'activité. Il nous permettra également de renforcer les liens entre Espace Gruyère et Forum Fribourg.

La réorganisation mise en place nous a par ailleurs permis d'affiner le profil de nos collaborateurs et d'éviter des doublons entre les deux centres. Au chapitre des départs, on relèvera celui de M. Pierre Castella, directeur des finances et des ressources humaines, ainsi que celui de Mme Claire-Lise Rimaz, département R&D et responsable des salons propres. Je profite de cette occasion pour remercier ces deux membres de la direction pour leur travail et leur engagement sans faille aussi bien pour Espace Gruyère SA que pour Forum Fribourg. Ces deux départs m'ont fait réfléchir sur la structure de la conduite des deux centres.

Après une analyse détaillée, le Conseil d'administration a accepté la mise en place d'une conduite à la fois plus large et moins hiérarchisée. Dans le jargon de la branche, on parlerait d'une hiérarchie davantage horizontale que verticale. Aujourd'hui, nos deux centres ont à leur tête un directeur général et une direction élargie composée de Mmes Marie-Noëlle Pasquier (responsable des congrès et des «events»), Franziska Reichenbach (responsable des salons) et Isabel Bersier (responsable des finances et des ressources humaines), ainsi que de MM. Dominique Both (responsable de la logistique et de la technique) et Erwan Cloarec (responsable du marketing et du département R&D). La responsabilité par domaines d'activités stratégiques sur laquelle s'appuie le nouvel organigramme nous permet de prendre des

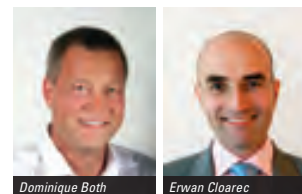
La direction élargie



Marie-Noëlle Pasquier

Franziska Reichenbach

Isabel Bersier



Dominique Both

Erwan Cloarec

décisions dans un laps de temps plus rapide qu'auparavant et d'être plus proches du marché.

Les pages qui suivent vous permettront de découvrir de façon détaillée quelques-unes des principales manifestations qui ont animé Espace Gruyère SA tout au long de l'année 2011. Vous découvrirez en outre les premiers enseignements de l'étude de l'impact économique d'Espace Gruyère SA et de Forum Fribourg sur l'économie fribourgeoise effectuée par la Haute école de gestion (HEG) de Fribourg.

Enfin, il me tient particulièrement à cœur d'adresser mes plus vifs remerciements au Conseil d'administration, aux membres de la direction élargie et à tous les collaborateurs. J'aimerais également souligner les excellents résultats de satisfaction de nos clients à l'égard de la qualité, de la disponibilité et de la motivation de notre personnel.

Ma reconnaissance va naturellement aussi à l'ensemble des actionnaires, partenaires et clients qui nous permettent de faire vivre Espace Gruyère SA jour après jour.

DURI MATHIEU
DIRECTEUR GÉNÉRAL

Consolider le présent, anticiper l'avenir

Les deux Conseils d'administration ont validé leur nouvelle stratégie commune avec une vision à l'horizon 2030. Le premier volet de l'étude de l'impact économique de Forum Fribourg et d'Espace Gruyère sur l'économie fribourgeoise a révélé que les flux totaux dégagés sur le territoire fribourgeois par les activités des deux centres s'élevaient à 119,6 millions de francs par année.

Cette étude, effectuée par la Haute école de gestion (HEG) de Fribourg, a mis en exergue la contribution des deux centres équivalant à 1 % du PIB du canton de Fribourg, avec 33 collaborateurs représentant 30 postes de travail à plein temps. Elle n'a ainsi pas seulement souligné l'importance économique jouée par Forum Fribourg et Espace Gruyère à l'échelle cantonale, mais elle permet également d'évoquer les questions relatives aux futurs investissements, aux nouvelles affectations des salles et des locaux, ainsi qu'à l'avenir de leur collaboration après la création de la société simple EXES voilà cinq ans. La répartition géographique des dépenses directes des deux centres a par ailleurs montré que respectivement 81,5% (Forum Fribourg) et 76,4% (Espace Gruyère) de ces dépenses restaient sur le territoire fribourgeois.

Les réponses apportées aux questions, tant juridiques que financières, devront permettre de

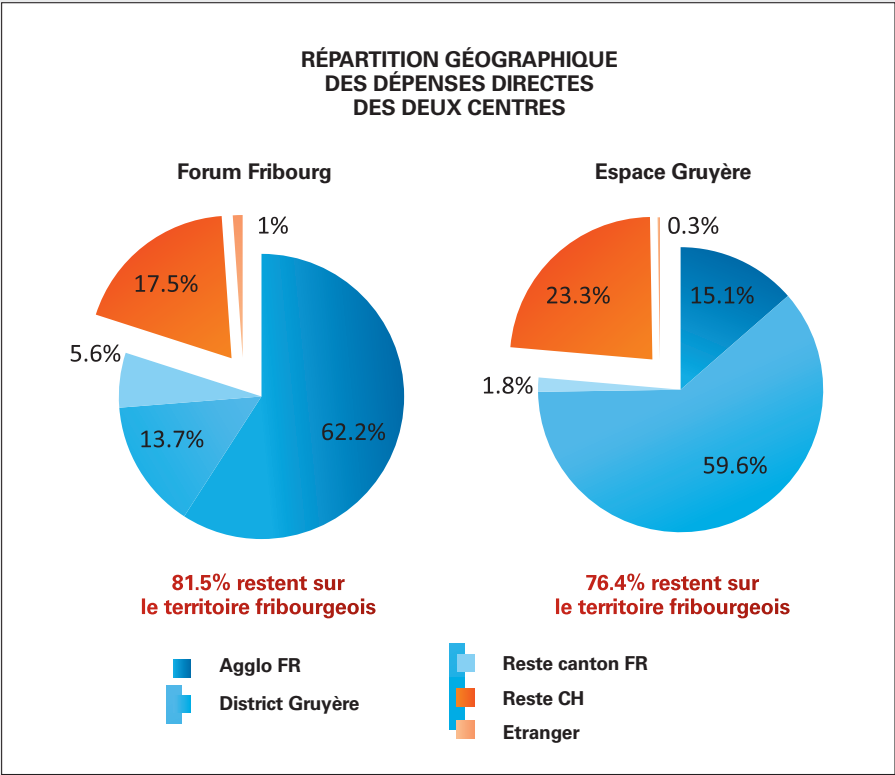
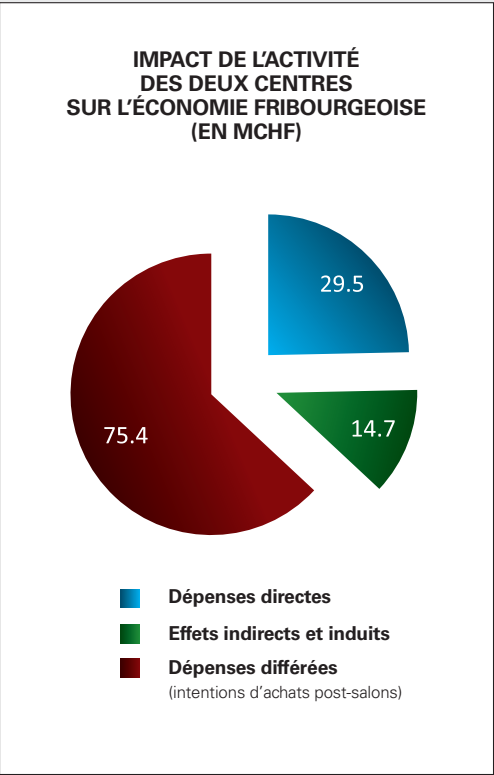
garantir un avenir serein aux deux centres. La réponse fondamentale appartiendra au Conseil d'Etat sur la nécessité et la mission à l'avenir des deux centres, tant sur le plan économique que sur le plan culturel.

Aussi bien Forum Fribourg qu'Espace Gruyère ne bénéficient en effet plus du Fonds d'équipement touristique du Canton de Fribourg et, sans cette aide, ils ne pourront pas équilibrer leurs comptes à l'avenir. Car s'il est important de consolider le présent, il convient également d'anticiper l'avenir. La stratégie à mettre en place jusqu'en 2030 passe notamment par l'aménagement et la rénovation des halles et des salles de conférences, ainsi que par la création de nouveaux parkings, point pour le moins préoccupant. Des réflexions sont d'ailleurs actuellement à l'étude tenant compte notamment du développement de la ville de Bulle et de nos manifestations.

Des investissements conséquents s'avèrent ainsi nécessaire afin de répondre aux besoins de la clientèle et de trouver de nouveaux débouchés. Sans de tels investissements permettant d'attirer de nouveaux clients et de créer la croissance, nos centres finiront par être écrasés par la concurrence qui, elle, sera en ligne avec les besoins du marché. Les centres d'exposition de Bâle, de

Saint-Gall, de Berne et de Lucerne s'apprêtent en effet à investir respectivement 270, 70, 45 et 34 millions, alors que ceux de Lausanne et de Genève engageront chacun 100 millions de francs.

Pour Espace Gruyère, nous attendons avec impatience la réponse relative à la réalisation d'un nouveau centre sportif, ce qui aurait l'avantage de résoudre les problèmes liés à la présence de la patinoire à Espace Gruyère. Dans le secteur des salons, notre idée de créer une seule manifestation sous le titre de «Rencontre nationale des énergies renouvelables et des technologies environnementales» n'a pas apporté les fruits attendus. Le mélange des deux principaux publics cibles, à savoir grand public pour EcoHome, et professionnel pour Energissima et Greentech, n'a pas convaincu nos exposants. Nous avons dû de ce fait repositionner nos deux salons. Dorénavant, EcoHome aura lieu chaque année à Forum Fribourg et s'adressera au grand public en général et plus particulièrement à une clientèle sensible à l'efficacité énergétique et à la rénovation écologique. Par contre, pour les professionnels, le Swiss Eco Leaders Day se déroulera chaque année, alors que le salon Energissima, le rendez-vous incontournable pour les spécialistes des nouvelles technologies de l'environnement, n'aura lieu qu'une année sur deux.



L'année événementielle 2011

Espace Gruyère a une nouvelle fois accueilli de nombreuses manifestations en 2011. Le grand nombre d'événements qui y ont été organisés a contribué à renforcer et à consolider l'activité économique de la ville et de la région Bulle, ainsi que du sud du canton de Fribourg.

RENCONTRES DE JEUNESSE 2011

Du 11 au 13 mars

**Près de 2000 jeunes sont venus célébrer
leur foi à Espace Gruyère.**

Venus de toute la Suisse et même de France, quelque 2000 jeunes, âgés de 15 à 20 ans, se sont réunis à Bulle afin de renforcer leur relation à Dieu en participant non seulement à des conférences et à des ateliers, mais également en assistant à des concerts. La Rencontre de jeunesse est une convention annuelle qui a notamment pour but d'encourager les jeunes chrétiens dans une dimension charismatique.

www.rencontredejeunesse.ch



QUESTIONS D'ÂGE

Du 17 au 19 juin

**Questions d'âge est l'unique salon romand
des 50 ans et plus.**

Ce nouveau salon, organisé directement par Espace Gruyère, aspire à devenir la plateforme annuelle incontournable qui dispense aux personnes âgées de 50 ans et plus des conseils, des informations utiles, des rencontres ainsi que des présentations des meilleurs produits et services. Bien plus qu'un salon, Questions d'âge est un révélateur de tendances et de nouveautés. Au fil des stands, les 4000 visiteurs ont pu par exemple réserver leurs prochaines vacances, s'informer sur les opportunités de bénévolat ou connaître les derniers produits en matière d'assurance et de retraite pour mieux gérer leur patrimoine.

www.questionsdage.ch

LES COUPS DE CŒUR D'ALAIN MORISOD

18 juin

La 60^e émission des Coups de Cœur a été enregistrée à Espace Gruyère.

Retransmise en direct depuis Bulle, la célèbre émission de variétés de la Radio Télévision Suisse a accueilli des pointures internationales telles que Patrick Fiori, Gilbert Montagné, Claire Keim, Patrick Hernandez ou encore le groupe anglais The Rubettes. Les 1800 spectateurs présents à Espace Gruyère ont également pu applaudir les Armaillis de La Roche, la chanteuse alémanique Marianne Cathomen et les Sweet People d'Alain Morisod. L'animation a été assurée non seulement par Alain Morisod, mais également par Jean-Marc Richard et Anne Carrard.

www.rts.ch/divertissement/coups-coeurs-morisod

À VOIR EN VIDÉO <http://youtu.be/z5KxvXzFMUo>

Montage photo-vidéo amusant retraçant le montage, la soirée et le démontage des infrastructures nécessaires à la transformation de la halle polyvalente / patinoire d'Espace Gruyère en plateau télé et salle de spectacle.



Groupe E BERGIBIKE

26 juin

La première édition de cette compétition de VTT a accueilli 1025 participants.

Cette nouvelle épreuve de VTT, qui a permis aux plus affûtés de relier la Basse-Ville de Fribourg à Espace Gruyère à Bulle sur un parcours de 73 km et de 2800 mètres de dénivelé, a été un grand succès avec un total de 1025 participants. L'arrivée de la course a été jugée à l'intérieur même d'Espace Gruyère. La date de la 2^e édition est d'ores et déjà connue. Elle aura lieu le 24 juin 2012.

www.bergibike.ch

GRUYÈRE CYCLING TOUR

27 et 28 août

Dans la cour des grands

Manche du World Cycling Tour, la 14^e édition du Gruyère Cycling Tour est à marquer d'une pierre blanche. La plus grande épreuve cyclosportive de Suisse – dont Espace Gruyère constitue le centre névralgique – n'a pas seulement enregistré un nouveau record de participation avec 2280 concurrents (dont plus de 200 enfants ayant participé au KID'STOUR du samedi), mais elle a également été la dernière édition organisée par Jean-Pierre Frossard et son équipe. Cette épreuve sera dorénavant mise sur pied par Chas-sot Concept SA, la société organisatrice du Tour de Romandie.

www.gruyere-cycling-tour.ch



FÊTE FÉDÉRALE DES SONNEURS DE CLOCHES

Du 2 au 4 septembre

**Plus de 2600 sonneurs de cloche ont participé
à cet événement d'ampleur nationale.**

S'articulant principalement entre Espace Gruyère, la place des Albergeux et la place du Marché à Bulle, la 11^e Fête Fédérale des Sonneurs de Cloches a accueilli plus de 2600 sonneurs et quelque 20 000 visiteurs dont 10 000 au cortège et 3500 aux spectacles du samedi soir à Espace Gruyère.

Celui-ci a en outre servi 5800 repas et déjeuners pour les seuls sonneurs. Le dossier de candidature pour l'organisation de cette fête fédérale avait été déposé par la troupe des Compagnons sonneurs de Vuisternens-devant-Romont avec le soutien d'Espace Gruyère.

www.sonneursdecloches.ch

SALON SUISSE DES GOÛTS ET TERROIRS

Du 28 octobre au 1^{er} novembre

Le salon a connu un nouveau record d'affluence avec 44 000 visiteurs.

La 12^e édition du Salon Suisse des Goûts et Terroirs a accueilli un nombre record de visiteurs. Ils ont en effet été plus de 44 000, soit 10% de plus que lors du précédent record de 2010, à se rendre à Espace Gruyère où les attendaient 280 stands. Parmi ces derniers, celui du Maroc, invité étranger, qui a été le premier pays africain à avoir mis en place des Indications géographiques protégées (IGP) et des appellations d'origine contrôlées (AOC). L'Arène gourmande a une nouvelle fois constitué une des principales animations de la manifestation avec les démonstrations



de grands chefs tels que Benoît Violier et Pierrot Ayer. Le salon avait également renoué cette année avec un total de 18 animations organisées par l'Ecole du Goût. Enfin, plusieurs concours ont été organisés, à commencer par celui de Jean L'Armailli où il fallait identifier l'origine de Gruyères AOC et de Vacherins fribourgeois AOC.

www.gouts-et-terroirs.ch

EVENT POSTMAIL

19 novembre

Découvrir les traditions gruériennes en participant à une journée de team building.

La 7^e séance des cadres de PostMail a permis à ses 270 participants de vivre une journée inoubliable. Après les conférences qui ont été suivies d'un film, ils ont mis une première fois la main à la pâte en préparant eux-mêmes une fondue moitié-moitié. Une fois celle-ci servie au restaurant avec vue sur les Préalpes, ils ont ensuite participé pendant deux heures à des ateliers créatifs répartis sur plus de 5000 m² à l'intérieur d'Espace Gruyère. Ces ateliers avaient pour thèmes le lait (fabrication de fromage, traite de vaches, dégustation de produits laitiers au milieu des chèvres), l'artisanat (sculpture sur bois, apprendre à jouer du cor des alpes et à lancer les drapeaux), les douceurs (fabrication de

chocolat) et le sport (parcours acrobatiques et curling humain). Découverte, application, audace et bonne humeur ont permis de renforcer la cohésion du groupe et, afin de clore en beauté la journée, la salle des conférences du matin avait été complètement réaménagée pour l'apéritif final rythmé par un groupe de jazz. Enfin, chaque participant est reparti en emportant meringues, crème double, gruyère, caramels et autres douceurs de la Gruyère, spécialement préparées pour l'occasion.



CONGRÈS, MANIFESTATIONS PROFESSIONNELLES ET EVENTS

**De plus en plus d'entreprises choisissent
Espace Gruyère pour leurs manifestations.**

Les atouts d'Espace Gruyère, à commencer par la modularité de ses espaces d'exposition et son accessibilité à proximité de l'autoroute A12 et de la H189, sont appréciés d'un grand nombre d'entreprises et de sociétés, qu'elles soient nationales ou internationales. L'Agence spatiale européenne y a par exemple organisé son séminaire 2011 à l'enseigne du Pro Team Building. Un prestigieux parterre d'ingénieurs, de scientifiques et de spécialistes du domaine aérospatial se sont ainsi déplacés à Espace Gruyère en provenance de toute l'Europe le 16 septembre. Outre l'Agence spatiale européenne, des entreprises d'envergure telles que Würth AG, Marbet, Gestion Electronique SA, Türenfabrik Brunegg AG et Déesse of Switzerland Cosmetics ont également organisé des manifestations professionnelles à Espace Gruyère.

Sur le plan local, on notera la mise sur pied de banquets pour un grand nombre d'associations et de clubs régionaux. Cela a notamment été le cas de la Jeune Chambre Internationale Gruyère ou du Lions Club La Gruyère qui y a organisé son repas en faveur de l'association ARFEC. Le FC Bulle y a quant à lui organisé son traditionnel brunch du Club des 1000. Cet événement a réuni un si grand nombre de personnalités qu'il pourrait bien devenir le rendez-vous annuel incontournable des acteurs économiques et politiques du Sud fribourgeois et être ainsi le pendant de l'apéritif de printemps de la Chambre de commerce Fribourg.



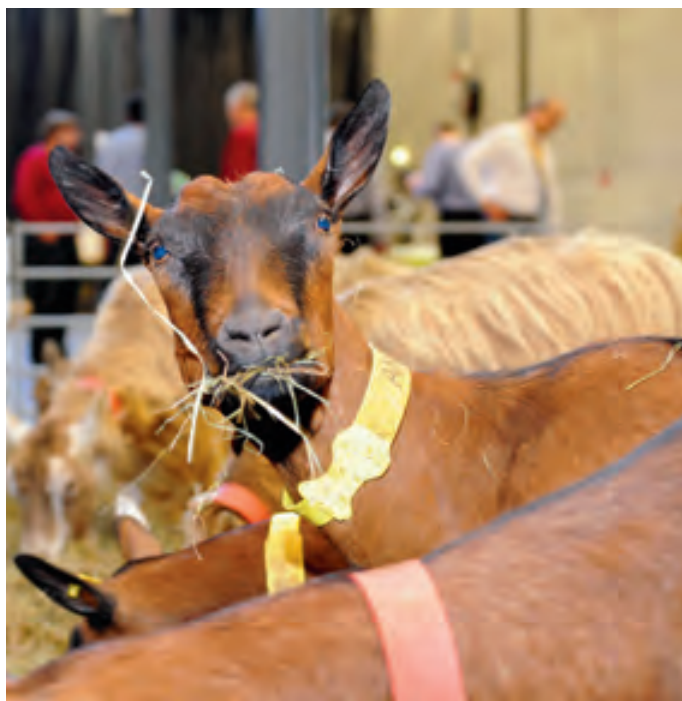
L'ÉLEVAGE ET SES ÉLEVEURS

Grands animateurs d'Espace Gruyère en 2011

Ce sont dix manifestations et expositions de bétail qui se sont tenues à Espace Gruyère en 2011. Ainsi l'agriculture a apporté à nouveau une contribution importante à l'animation, à l'occupation et au fonctionnement du centre. Les visiteurs étrangers se montrent toujours très impressionnés par la beauté du site, notamment du ring d'exposition installé dans la patinoire, un des plus beaux au monde.

Au total ce sont près de 12 000 personnes qui ont visité l'ensemble des expositions de bétail et autres marchés concours. C'est aussi toute la région qui en a profité. Quant aux installations d'Espace Gruyère converties en écuries géantes, elles donnent en général satisfaction aux utilisateurs qui apprécient la qualité des services fournis.

Même si elles souffrent quelque peu de l'étroitesse des locaux, rançon de leur succès, EXPO Bulle et la Junior Bulle Expo sont deux manifestations nationales phares, reconnues comme telles jusqu'à l'étranger. EXPO Bulle s'est même imposée comme le National Holstein et Red Holstein, à l'occasion duquel les deux championnes nationales sont nommées. Tous les acteurs des manifestations agricoles se plaisent à Espace Gruyère et se réjouissent d'ores et déjà de fouler à nouveau le sol de ce centre convivial pour de nouvelles expositions de bétail. Ces expositions, qui se déroulent toujours dans un excellent esprit de compétition, sont extrêmement bénéfiques et encourageantes pour le monde agricole. Elles sont aussi une source de motivation pour tous les éleveurs du canton ou d'ailleurs.



Regroupés au sein d'Agribulle SA, société regroupant l'ensemble des partenaires agricoles, les organisateurs ont mis sur pied avec succès les manifestations d'élevage et expositions de bétail suivantes à Espace Gruyère en 2011:

- **Expo Gruyère Holstein – Red Holstein (Nuits de la Holstein)**
les 18 et 19 février
- **Expo Holstein Sarine**
le 26 février
- **Expo Holstein Glâne – Veveyse**
le 5 mars
- **EXPO Bulle**
les 26 et 27 mars
- **Chèvres Expo**
le 9 avril
- **Marché concours de taureaux de Bulle**
le 21 septembre
- **Marché concours intercantonal de petit bétail**
les 1^{er} et 2 octobre
- **Junior Bulle Expo**
les 2 et 3 décembre
- **Présentation de descendance Swissgenetics et vente LEADER Génétique**
les 6 et 7 décembre

PATINOIRE ESPACE GRUYÈRE

Saison 2011-2012 (135 jours d'ouverture)

La 14^e saison de la patinoire communale de Bulle a débuté le 10 septembre 2011 pour le Hockey Club Bulle-La Gruyère (HCBG) et le Club de Patinage de la Gruyère (CPG). Le public a pu quant à lui utiliser la patinoire à partir du 8 octobre 2011.

LE HOCKEY CLUB BULLE-LA GRUYÈRE

1^{re} équipe

Au-delà de son maintien en 1^{re} ligue, le bilan final de la 1^{re} équipe du HCBG version 2011-2012 est plutôt mitigé. La 11^e place (sur 12) au classement final, avec 13 points, ne correspond en effet pas aux attentes. Quelques blessures de trop pendant la saison et une préparation d'été compromise par l'accueil à Espace Gruyère de la Fête Fédérale des Sonneurs de Cloches – qui a privé l'équipe de 15 jours de glace à quelques jours du début du championnat – expliquent en grande partie ce résultat. Malgré cela, le comité est convaincu que la région gruérienne mérite une équipe de hockey à ce niveau et va redoubler ses efforts en vue de la prochaine saison.

2^e équipe

La 2^e équipe du HCBG a disputé sa première saison en 3^e ligue après la promotion obtenue au terme de la saison 2010-2011. La différence de niveau a été importante et l'équipe a longtemps occupé la position de lanterne rouge avant de rebondir et de se qualifier pour les play-offs. Elle a finalement terminé au 8^e rang et son bilan peut être qualifié de globalement positif. Cela d'autant plus que l'équipe a pu intégrer plusieurs juniors du club.

Mouvement Junior

Cette saison 2011-2012 a vu naître deux nouvelles équipes: les «Bambinis» et les «Moskitos B». Chacune de ces deux formations a pour but de permettre aux enfants d'évoluer au niveau le plus adapté à leurs besoins. Alors que l'équipe des «Bambinis» offre une passerelle entre «L'Ecole de hockey» et les «Piccolos», la formation des «Moskitos B» constitue une étape intermédiaire entre les «Piccolos» et les «Moskitos A». Regroupant des joueurs du HC Veveyse et du Club de la Glâne, les «Moskitos B» ont effectué leurs entraînements de façon alternée dans les patinoires de Romont et des Paccots. Leurs matches ont été disputés à la patinoire de Bulle.

CLUB DE PATINAGE DE LA GRUYÈRE

La soirée de gala

Le samedi 17 mars 2012, deux invités de marque de l'Ecole Hôtelière de Glion – un champion junior des Etats-Unis et l'une des championnes du Luxembourg – se sont associés aux 70 patineurs du Club de Patinage de la Gruyère dans un même but: offrir une prestation de qualité aux 1000 spectateurs présents. Tous ont vu la vie en rose durant plus de deux heures de représentation.



Les tests

Ce ne sont pas moins de 35 patineurs qui ont passé le 14 mars 2012 les tests «étoile» devant une centaine de personnes. Une douzaine de patineurs du club ont pris part à d'autres qualifications, tant au niveau romand qu'au niveau suisse.

Autres compétitions

Sept patineurs du club ont disputé cette année les championnats suisses et 23 patineurs ont participé à des compétitions régionales romandes, nationales et internationales.

SOIRÉES DISCO JUNIORS

La patinoire communale de Bulle a également accueilli trois soirées disco le 12 novembre, le 1^{er} janvier et le 18 février. Plus de 370 enfants de moins de 16 ans ont patiné à cette occasion sous des projecteurs multicolores aux rythmes des tubes mixés par DJ Phil.

Fermetures

Démontage intégral des infrastructures

Marché Concours de Taureaux de Bulle
fermeture du 22.09. au 04.10.

Le Salon Suisse des Goûts et Terroirs
fermeture du 20.10. au 08.11.

Couverture de glace uniquement

Junior Bulle Expo
fermeture du 28.11. au 09.12.

La Brocante de la Gruyère
fermeture du 23.01. au 31.01.

Fermetures officielles

Noël - Nouvel-An
25.12.11 et 31.12.11

Fin de la saison 2011-2012
18 mars 2012

STATISTIQUES D'ACTIVITÉ 2011

ESPACE GRUYÈRE	2011	2010
Nombre de manifestations	192	183
Nombre de sous-manifestations (manifestations ayant lieu dans le cadre d'un événement majeur (conférences lors d'un salon ...))	63	112
Nombre total de manifestations	255	295
M ² loués *	1'446'383	1'449'536
Taux d'occupation *	43.9 %	44 %
Jours effectifs d'activité	241	248
Chiffre d'affaires	2,93 mios	3,56 mios
Nombre total de visiteurs	208 081	182 000
Nombre total de visiteurs depuis 1998	3'129'963	2'921'882

* base de calcul: surface totale disponible de 3,29 mios de m² (9153 m² x 360 jours)

RÉPARTITION DE L'ACTIVITÉ

Manifestations propres	2	3
Congrès, séminaires	200	234
Événements et banquets	31	37
Salons et expositions tiers	22	24

LA SAISON 2011/2012 EN QUELQUES CHIFFRES

	UTILISATEURS	SPECTACTEURS
PATINAGE PUBLIC	5'102	
ÉCOLES	12'269	
HOCKEY CLUB BULLE-LA GRUYÈRE		
Entraînements	4'970	
Matches	3'485	5'765
CLUB DE PATINAGE DE LA GRUYÈRE		
Entraînements	3'410	
Manifestations	105	1'100
TOTAL	29'350	6'865

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 2011

Actif	2011	2010
Actif circulant		
Liquidités	702'331.34	403'145.22
Créances résultant de ventes et de prestations		
envers des tiers	687'036.07	709'796.27
envers des actionnaires	495'821.40	306'000.00
Provision pour pertes sur débiteurs	(35'000.00) ^a	(50'000.00)
Autres créances		
Charges à refacturer patinoire, net	165'512.32	214'772.17
Salons en cours		
Charges payées d'avance sur salons	146'456.61	122'877.07
Produits encaissés d'avance sur salons	(535'584.84)	(19'190.00)
Compte de régularisation	71'659.11 ^b	53'657.76
Total	1'698'232.01	1'741'058.49
Actif immobilisé, net ³		
Bâtiments, net	3'456'000.00	3'558'000.00
Equipements et ameublement, net	111'099.85	80'000.00
Bâtiment administratif	1.00	1.00
Parking, rue des Usiniers, net	180'000.00	180'000.00
Droit de superficie, net	753'000.00	775'000.00
Total, net	4'500'100.85	4'593'001.00
TOTAL DE L'ACTIF	6'198'332.86	6'334'059.49

Commentaires

Chiffre 3 : voir annexes page 20

a La provision pour pertes sur débiteurs a été diminuée de CHF 15'000.00.

b Le compte de régularisation d'actifs comprend entre autres des rétrocessions 2011 à recevoir et des charges payées d'avance pour 2012.

Passif	2011	2010
Fonds étrangers		
Dettes à court terme		
Fournisseurs et créanciers	314'689.43	372'181.50
Envers des tiers	73'515.09	0.00
Acomptes de clients	10'355.00	61'344.69
TVA due	71'011.50	101'009.04
Facilités bancaires 4-5	56'200.00	56'200.00
Dettes à long terme		
Banque, avances à terme fixe 4	800'000.00	825'000.00
Prêt LIM 5	560'600.00	591'800.00
Fonds et réserves	215'000.00	215'000.00
Fonds de rénovation	100'000.00	100'000.00
Fonds d'investissements	330'295.95	330'295.95
Provision pour emploi 9		
Comptes de régularisation	94'336.26 c	136'160.54
Total	2'626'003.23	2'788'991.72
Fonds propres		
Capital-actions 6	3'389'550.00	3'389'550.00
Réserve générale	7'900.00	4'500.00
Bénéfice reporté en début d'exercice	147'617.77	83'234.65
Résultat de l'exercice	27'261.86	67'783.12
Total	3'572'329.63 d	3'545'067.77
TOTAL DU PASSIF	6'198'332.86	6'334'059.49

Commentaires

Chiffres 4 à 9 : voir annexes page 21

c Le compte de régularisation de passifs comprend le solde des charges à payer concernant l'exercice 2011 non facturées au 31 décembre 2011.

d Augmenté du résultat de l'exercice 2011, le total des fonds propres se monte à CHF 3'572'329.63.

COMPTE DE PROFITS ET PERTES DE L'EXERCICE

Produits	2011	2010
Locations et manifestations	1'410'870.21	1'562'038.86
Produits des prestations	1'419'888.86 ^e	1'407'292.99
Mandats de gestion et de prestation ⁷	259'259.25	284'386.60
Restauration	97'822.61	91'708.44
Fonds d'équipement touristique ⁸	106'481.48	106'877.30
Autres produits d'exploitation	127'533.87	116'037.40
Variation des salons en cours	(492'815.30) ^e	(9'781.93)
TOTAL DES PRODUITS	2'929'040.98	3'558'559.66
Charges d'exploitation		
Charges directes des manifestations	(1'004'900.92)	(1'289'559.01)
Charges salariales	(1'228'677.85)	(1'149'062.65)
Charges d'exploitation et maintenance	(76'994.05)	(84'701.78)
Entretien des installations et immeubles	(93'112.44)	(118'397.09)
Assurances et sécurité	(25'307.38)	(26'029.07)
Frais généraux et d'administration	(88'789.11)	(103'580.75)
Frais d'énergie et déchets	(163'952.72)	(186'659.99)
Publicité et marketing	(27'180.59)	(54'448.17)
Frais de véhicule	(45'570.86)	(44'580.24)
Pertes sur débiteurs et variation du croir	14'132.90 ^f	(27'521.74)
Attrib. Prov. emploi et fds d'investissements ⁹	0.00	(129'200.35)
TOTAL DES CHARGES D'EXPLOITATION	(2'740'353.02)	(3'213'740.84)
Résultat d'exploitation avant amortissements	188'687.96	344'818.82
Amortissements	(144'243.00)	(232'210.68)
Intérêts et frais bancaires	(40'934.58)	(43'165.46)
Frais de fusion	0.00	(555.28)
Produit / (Charges), extraordinaires, net	23'751.48	(1'104.30)
RÉSULTAT DE L'EXERCICE	27'261.86 ^g	67'783.10

Commentaires

Chiffres 7 à 9 : voir annexes page 21

^e Le produit des prestations représente le chiffre d'affaires généré par les manifestations propriété d'Espace Gruyère.

Pour 2011, il s'agit des salons Energissima, Question d'âge et FAMA. Le salon Aqua Pro Gaz ne se déroulant que tous les 2 ans, il en résulte une importante variation des salons en cours.

^f Le montant des pertes sur débiteurs contient notamment la diminution de la provision du croir de CHF 15'000.00 (voir lettre a en page 16)

^g Le résultat de l'exercice se solde par un bénéfice de CHF 27'261.86. Le cash-flow se monte lui à CHF 171'504.86, soit une marge de cash-flow de 5,86 % par rapport au chiffre d'affaires.

RAPPORT DE RÉVISION

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint à l'Assemblée générale ordinaire des actionnaires de

ESPACE GRUYÈRE SA, BULLE

En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexes) de la société Espace Gruyère SA pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2011.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Conseil d'administration, alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques, ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne, ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes, ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ainsi que la proposition concernant l'emploi du résultat ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

FIDUCONSULT SA

Alain Richard, Expert-réviseur agréé
(Réviseur responsable)

Jean-Gabriel Eynard

Bulle, le 13 avril 2012

Annexes: comptes annuels



ANNEXES (avec comparatifs 2010, montants exprimés en francs suisses)

1. GÉNÉRAL

La société a été enregistrée au Registre du commerce de Bulle le 23 juillet 1996. Elle a pour but la promotion de l'économie bulloise en général. En particulier, elle a construit, détient et exploite un complexe immobilier dénommé «Espace Gruyère».

En date du 6 avril 2009, la société a fusionné avec la «Société d'exploitation Espace Gruyère S.A.» anciennement locataire et exploitante du complexe «Espace Gruyère».

2. SOMMAIRE DE PRINCIPES COMPTABLES ADOPTÉS

Principes comptables – Les comptes de l'exercice sont établis conformément aux principes comptables généralement admis en Suisse. Ils ont été établis suivant la convention de la continuité de l'exploitation («going concern»).

Immobilisations – Les immobilisations sont portées au bilan au prix d'acquisition, moins les amortissements commandés par les circonstances.

3. ACTIF IMMOBILISÉ, net	2011		2010
	PRIX D'ACHAT	AMORTISSEMENTS CUMULÉS	
Bâtiments	17'967'700.45	(14'511'700.45)	17'967'700.45
Equipement et ameublement	5'294'495.47	(5'183'395.62)	5'233'152.62
Bâtiment administratif	447'948.25	(447'947.25)	447'948.25
Parking, rue des Usiniers	328'887.75	(148'887.75)	328'887.75
Total	24'039'031.92	(20'291'931.07)	23'977'689.07
<i>Moins : amortissements cumulés</i>	<i>(20'291'931.07)</i>	<i>20'291'931.07</i>	<i>(20'159'688.07)</i>
Total immobilisations corporelles, net	3'747'100.85	0.00	3'818'001.00
Droit de superficie	961'351.25	(208'351.25)	961'351.25
<i>Moins : amortissements cumulés</i>	<i>(208'351.25)</i>	<i>208'351.25</i>	<i>(186'351.25)</i>
Total immobilisations incorporelles, net	753'000.00	0.00	775'000.00
TOTAL IMMOBILISATIONS, net	4'500'100.85	0.00	4'593'001.00

La Ville de Bulle a octroyé à la société des droits de superficie échéant le 31 décembre 2045. La valeur de ces droits a été arrêtée à CHF 1'000'000.00. Ces derniers ont été considérés comme apport partiel de la Ville de Bulle lors de la libération du capital-actions.

Valeur d'assurance incendie des immobilisations corporelles :

	2011	2010
«Espace Gruyère»	20'094'100.00	19'700'100.00
Bâtiment administratif	637'400.00	624'900.00
Biens meubles	5'210'000.00	5'210'000.00
Total	25'941'500.00	23'526'400.00

4. FACILITÉS BANQUE

Un établissement bancaire a octroyé divers crédits comme suit :

A) Crédit d'investissement de CHF 900'000.00, sans garantie. Amortissement annuel de CHF 25'000.00, intérêt de 4,9% et échéance au 30 juin 2012.

B) Crédit d'exploitation de CHF 300'000.00, sans amortissement et intérêt de 5,5% ajustable en tout temps. Cette facilité de crédit est garantie par la cession des subventions du fonds d'équipement touristique (Note 8) et celle des subventions du mandat de prestation (Note 7). Ce crédit n'a pas été utilisé en cours d'exercice.

5. PRÊT LIM

La société est au bénéfice d'un prêt octroyé par la Confédération helvétique en vertu de la loi fédérale en matière d'investissement dans les régions de montagne du 28 juin 1974 (LIM).

Pendant la durée de ce prêt, la société ne pourra pas distribuer de dividende.

6. CAPITAL-ACTIONS

Au 31 décembre 2011, le capital-actions est composé de 142'100 actions nominatives de type A à droit de vote privilégié de CHF 15.00 de valeur nominale et de 41'985 actions nominatives de type B ordinaires de CHF 30.00 de valeur nominale.

7. MANDATS DE GESTION ET DE PRESTATION

Durant la saison d'hiver, la société installe et exploite dans son complexe immobilier la patinoire communale de la Ville de Bulle sur la base d'un mandat de prestation. En contrepartie, la commune s'engage à prendre en charge et rembourser à la société le déficit d'exploitation de la patinoire. Ce revenu est nanti en faveur d'un établissement bancaire en garantie d'un crédit accordé (Note 4).

8. FONDS D'ÉQUIPEMENT TOURISTIQUE

Le Fonds d'équipement touristique a décidé de prolonger jusqu'en 2012 son aide annuelle de CHF 115'000.00. Ce revenu est nanti en faveur d'un établissement bancaire en garantie d'un crédit accordé (Note 4).

9. PROVISION POUR EMPLOI

Par décision du 28 décembre 2010, le Service cantonal des contributions a accordé le emploi sur le bénéfice net réalisé lors de la vente de l'immeuble des Colombettes pour un réinvestissement. La société a créé une provision pour emploi de CHF 330'295.95 par prélèvement de l'agio de CHF 258'000.00 et l'attribution de CHF 72'295.95 à charge de l'exercice 2010. Cette provision n'a pas été utilisée lors de l'exercice 2011.

10. LEASING

La société a conclu plusieurs contrats de leasing qui ne sont pas portés au bilan et dont les échéances courent jusqu'en décembre 2013. La somme des annuités à venir s'élève à CHF 19'410.00 (2010 : 34'014.00).

11. DETTES ENVERS L'INSTITUTION DE PRÉVOYANCE PROFESSIONNELLE

La société est redevable d'un montant de CHF 21'372.50 au 31 décembre 2011 (2010 : 17'458.70).

12. ANALYSE DES RISQUES

Dans le cadre de la stratégie de développement «vision 2030», le Conseil d'administration a fait établir et validé une analyse des risques sous forme d'analyse S.W.O.T.

13. AUTRES INDICATIONS

La société est au bénéfice de l'exonération des impôts fédéraux, cantonaux, communaux et ecclésiastiques sur le capital et le bénéfice affectés exclusivement et irrévocablement au but de service public qu'elle poursuit. Cette exonération est totale ou partielle selon l'activité déployée par la société.

Il n'y a pas d'autres indications à mentionner au sens de l'article 663 CO.

ORGANES DE LA SOCIÉTÉ AU 31.12.2011

Conseil d'administration

M. Yves Menoud, Président, La Tour-de-Trême
M. Pascal Monteleone, Vice-Président, Châtel-sur-Montsalvens
M. Christian Castella, Administrateur, Enney
M. Raoul Girard, Administrateur, Bulle
M. Joseph Gremaud, Administrateur, Le Pâquier
Mme Sylvie Magne, Administratrice, La Tour-de-Trême
M. Albert Michel, Administrateur, Avry-devant-Pont
Mme Josiane Romanens, Administratrice, Bulle

Secrétaire hors conseil

Mme Marie-Noëlle Pasquier, Bulle (jusqu'au 31.08.2011)
Mme Diana Guido, La Roche (dès 01.09.2011)

Direction

M. Duri Mathieu, Directeur général, Bulle (01.01.2007) – 100 % (1)
M. Pierre Castella, Directeur des Finances et RH, Pringy (01.11.2008) – 100 % (1)
(jusqu'au 31.10.2011)

Direction élargie

Mme Isabel Bersier, Responsable Finances et RH, Bulle (01.10.2011) – 80 % (1)
M. Dominique Both, Responsable Technique & Logistique, Epagny (01.11.1998) – 100 % (1)
M. Erwan Cloarec, Responsable Marketing et R&D, Lausanne (18.09.2011) – 100 % (1)
Mme Marie-Noëlle Pasquier, Responsable Congrès & Events, Bulle (01.04.1998) – 100 % (1)
Mme Franziska Reichenbach, Responsable Salons, Ferpicloz (01.05.2008) – 100 % (1)
Mme Claire-Lise Rimaz, Département Salons et R&D, Fribourg (01.05.2009) – 100 % (1) (jusqu'au 31.08.2011)

Administration et organisation

Mme Florence Chassot, Cadre, Comptabilité et RH, La Tour-de-Trême (01.01.2003) – 100 % (1)
Mme Sandrine Baudevin, Comptabilité, Enney (01.05.2009) – 60 %
Mme Dorothée Currat, Assistante de projets Salons, Arconciel (14.02.2011) – 80 % (2)
Mme Sophie Despont, Coordinatrice Salons, Grandvillard (01.07.2010) – 70 % (2) (jusqu'au 31.08.2011)
Mme Ana Gachoud, Coordinatrice de projets Salons, Bulle (01.09.2004) – 60% (2) (jusqu'au 30.06.2011)
Mme Marie-Josée Gaudiano, Promotion & Vente, Cormagens (01.02.2009) – 50% (2)
Mme Sophie Glasson, Cheffe de projets Congrès & Events, Bulle (01.09.2009) – 100%
Mme Diana Guido, Secrétaire de direction, La Roche (01.07.2011) – 60 % (2)
Mme Cindy Guignard, Cheffe de projets Salons, Yverdon-les-Bains (01.02.2009) – 100 % (2) (jusqu'au 28.02.2011)
M. Steeve Helbling, Chef de projets Salons, Marly (01.09.2011) – 100 % (2)
M. Nicolas Lehmann, Assistant de projets Salons, Responsable IT, La Roche (01.08.2009) – 60 % (2)
Mme Evelynne Pasquier, Assistante Congrès & Events, Echarlens (21.09.2004) – 30%
M. Giuseppe Massimiliano Perfetto, Web & CRM Project Manager, Yverdon-les-Bains (01.09.2011) – 100 % (2)
Mme Dorothée Perriard, Cheffe de projets Salons, Fribourg, (01.11.2011) – 100% (2)
M. Frédéric Perritaz, Chef de projets Congrès & Events, Vuadens (01.01.2007) – 100%
Mme Margareth Sansoli, Comptabilité, Villaz-St-Pierre (17.11.2008) – 100 % (2)
Mme Varsha Schnyder, Cheffe de projets Salons, Villars-sur-Glâne (01.09.2005) – 100% (2)
M. Nicolas Chassot, Collaborateur technique, Hauteville (01.10.2002) – 100%
M. Pascal Maceiras, Collaborateur technique, La Tour-de-Trême (01.08.2007) – 100%
M. Philippe Rime, Collaborateur technique, Vaulruz (01.06.2001) – 100%

Organe de révision

Fiduciaire Fiduconsult SA, Rue de la Lécheretta 11, CH-1630 Bulle

Commentaires

(1) Cadres occupant des fonctions mixtes à Forum Fribourg et Espace Gruyère

(2) Collaborateurs occupant des fonctions mixtes à Forum Fribourg et Espace Gruyère



Team Espace Gruyère - Forum Fribourg

Devant, de gauche à droite : Sophie Glasson, Diana Guido, Marie-Josée Gaudiano, Isabel Bersier, Manfred Baechler, Florence Chassot, Nicolas Lehmann, Duri Mathieu
 Au milieu, de gauche à droite : Margareth Sansoli, Cynthia Hayoz, Giuseppe Massimiliano Perfetto, Muriel Rolle, Dorothée Perriard, Frédéric Perritaz, Mélanie Rion, Steeve Helbling, Evelyne Meier
 Derrière, de gauche à droite : Evelyne Pasquier, Dorothée Currat, Marie-Noëlle Pasquier, Erwan Cloarec, Dominique Both, Sacha Uldry, Michel Demierre, Jean Zimmermann, Victor Agugliaro
 Manquent : Varsha Schnyder, Sandrine Baudevin, Franziska Reichenbach, Nicolas Chassot, Pascal Maceiras, Philippe Rime

**ESPACE
GRUYERE**

Espace Gruyère SA / AG / Ltd | Rue de Vevey 136-144 | Case postale 460 | CH – 1630 Bulle | Tél. +41 26 919 86 50 | Fax +41 26 919 86 59 | info@espace-gruyere.ch

www.espace-gruyere.ch

